

Marly *unfo*

BULLETIN D'INFORMATION COMMUNALE 2 - 2017



marlycentre

aller à l'essentiel

HORAIRES

lu, ma, me, ve : 8h-19h

je : 8h-20h

sa : 8h-16h

1H DE PARKING GRATUIT

▶▶ NOS COMMERÇANTS



AU CONSEIL COMMUNAL

PARMI LES DÉCISIONS ET PRÉOCCUPATIONS

DROIT DE CITÉ COMMUNAL

Sur proposition de la Commission des naturalisations, le Conseil communal a octroyé le droit de cité communal, sous réserve de la décision du Grand Conseil, à M. Stanislav Riss, de nationalité russe, à M. Johannes Hahn, de nationalité allemande, à M^{me} Jeanne d'Arc Mukantabana, de nationalité rwandaise, M^{me} Djamila Adoum Abakoura, de nationalité tchadienne, à M^{me} Sevdije Miftari, de nationalité kosovare, à M^{me} Donika Miftari, de nationalité kosovare.

GÉRINE ENERGIE SA

Cette nouvelle société a pour but de développer et de gérer tous les aspects énergétiques du site du Marly Innovation Center (MIC) en créant un partenariat entre le MIC, Groupe E et la commune de Marly. En devenant actionnaire de cette nouvelle société, le Conseil communal marque sa volonté d'impliquer la commune dans cette gestion énergétique, dont elle porte aussi la responsabilité au sens de l'aménagement du territoire ; la commune est elle-même fournisseur d'énergie par le biais de sa centrale de chauffage à distance à bois. Un des objectifs est aussi d'étendre le périmètre d'activités de cette société au-delà du MIC.

ORGANE DE CONDUITE EN CAS DE CATASTROPHE (ORCOG)

D'entente avec les communes partenaires de Marly, Pierrafortscha et Villarsel-sur-Marly, le Conseil intercommunal de protection de la population a nommé comme chef ORCOG M. Stéphane Devaud et comme adjoint M. Philippe Schwab. Ces nominations font suite au retrait de M. Jean-Marie Clément, chef ORCOG démissionnaire.

RENCONTRE AVEC LA POLICE DE PROXIMITÉ

Comme il le fait maintenant de façon régulière à cette époque de l'année, le Conseil communal a rencontré les représentants de la Police de proximité, secteur Sarine-Est, pour un échange sur les dossiers en cours et sur l'activité menée en 2016. Cette rencontre a aussi été l'occasion de relever la bonne qualité de la collaboration entre cette Police de proximité, donc la Police cantonale et les Autorités et services communaux, en particulier avec la Police communale.

PERSONNEL COMMUNAL

Au terme de la période probatoire, le Conseil communal a confirmé l'engagement de M. Giuliano Pelle, aide concierge, ainsi que de M^{me} Laura Simone-Pico, collaboratrice administrative.

AU CONSEIL GÉNÉRAL

PRÉSIDENTE 2017 ET COMPTES 2016

Au terme de la première année de la législature 2016-2021, la présidence du Conseil général est passée des mains de M^{me} Line Widmer-Comment à celles de M. Jean-Luc Humbert, lors de la séance du 31 mai 2017. Au cours de cette séance, le Conseil général a adopté les comptes et le rapport de gestion 2016 ; il a, en outre, décidé de constituer une Commission de fusion, avec l'objectif de nourrir le débat public et de s'y impliquer, de suivre les travaux de préparation de ce nouveau processus, d'être l'un des relais des citoyennes et citoyens de Marly.

Le Conseil général a élu à sa présidence, pour une année, M. Jean-Luc Humbert, représentant de l'UDC, qui succède donc à M^{me} Line Widmer-Comment, représentante du PDC ; M. Vincent Adamo, représentant du PLR, a quant à lui été élu à la vice-présidence.



M. Jean-Luc Humbert, président du Conseil général 2017-2018

COMPTES ET RAPPORT DE GESTION 2016

Toujours sous la direction de M^{me} Line Widmer-Comment, les débats du Législatif communal ont porté d'abord sur les comptes 2016 et sur le rapport de gestion 2016, qui ont été adoptés à l'unanimité, sur préavis de la Commission financière. Les comptes sont bénéficiaires, mais des inquiétudes ont néanmoins été exprimées par le Conseil communal notamment quant à l'évolution des recettes fiscales, qui ont une tendance à la baisse (cf. l'article à part à ce sujet).

SOMMAIRE – INHALT

1	INFORMATIONS OFFICIELLES	13	ÉCOLES ET PETITE ENFANCE	16	MANIFESTATIONS	16	SOCIÉTÉS
23	ANIMATION SOCIOCULTURELLE	27	PAGE DES AÎNÉS	28	OFFIZIELLE MITTEILUNGEN	32	ADRESSES UTILES



votrecourtier.ch

Nous vous accompagnons dans l'estimation,
la vente ou l'achat de votre bien immobilier.

UN BIEN À VENDRE ?
CONTACTEZ-NOUS !

Votre certificat CECB
offert en cas de mandat

www.votrecourtier.ch
fribourg@votrecourtier.ch
026 430 01 84
lausanne@votrecourtier.ch
021 701 26 26

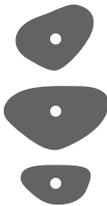
PIZZA KEBAP PIDE

Chez Ezo
KEBAP HOUSE



Heures d'ouverture
9 h - 23 h
Dimanche fermé

Rte de la Gruyère 16 - 1723 Marly
Tél.: 026 / 436 30 30



**LILIANA
DEBROT**

Conseil psychologique
Analyse transactionnelle
Supervision

*Je vous offre un lieu d'écoute et de soutien,
dans le respect et la confidentialité.*

076 594 22 30 – Ch. de la Combetta 10 – 1723 Marly
liliana.debrot@sunrise.ch – www.liliana-debrot.ch



CUENNET
MARLY ÉLECTRICITÉ

CUENNET ÉLECTRICITÉ ET ASSOCIÉS SA

*Depuis 20 ans
Votre électricien de confiance !*

Rte de Corbaroche 16b 026 435 35 35
1723 Marly 026 435 35 39
info@cuennet.net www.cuennet.net




RAIFFEISEN

Fixez
maintenant
un entretien
conseil

Toujours là où il y a des chiffres.

Faites de nous votre banque
principale: toute la région vous
en sera reconnaissante.

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous êtes non seulement client mais aussi copropriétaire de votre banque. Et si vous faites de Raiffeisen votre banque principale, vous bénéficiez de services et d'avantages de première qualité et vous soutenez votre région.

RAIFFEISEN
Ouvrons la voie

COMMISSION

Le Conseil général avait à se prononcer sur une proposition du Groupe socialiste visant à la constitution d'une Commission de fusion : cette proposition a été acceptée et mandat est donné au Bureau de rapidement plancher sur le cahier de charges et la composition de cette commission. Le Groupe socialiste y voit l'espace indispensable pour débattre des enjeux de cette fusion et de tous les aspects couverts par la future convention de fusion, un espace où les inquiétudes et les aspirations de la population puissent s'exprimer et être entendues, un espace où puissent être construit un consensus et formulées des propositions concrètes.

INFORMATIONS

Une large partie de la séance du 31 mai a pu être consacrée aussi à la transmission, par le Conseil communal, d'informations aux conseillères et conseillers généraux. Ainsi, une présentation du **Programme interservices de travail social communautaire (PITSC)** a été faite par son coordinateur, M. Ludovic Dougoud, qui a pu rappeler la genèse de ce programme, sa philosophie et ses développements depuis 2012, le nombre, plus d'une trentaine, de personnes engagées dont la plus grande partie s'est réinsérée socialement et professionnellement. La variété et l'originalité des prestations ont été décrites de même que le bilan économique intéressant. M. Benjamin Eichenberger, coordinateur Marly Sympa a présenté le résultat d'un atelier de la formation d'agent Marly Sympa, volée 2014, qui a pris la forme d'un petit clip de promotion du tri des déchets : **« Si tu es de Marly, tu tries ! »**. Ce film d'animation a été réalisé grâce à la collaboration d'étudiants d'EIKON, l'école professionnelle fri-bourgeoise en arts appliqués.



Un clip pour promouvoir le tri des déchets.

Le Conseil général a également été renseigné sur le démarrage du chantier des **appartements pour seniors**, qui vient de débiter et dont la durée prévisible s'étendra jusqu'en 2019. Il a pris connaissance aussi de la fin de l'expérience des rickshaws, remplacés par un véhicule automobile électrique répondant mieux aux exigences de la topographie marlinoise et aux besoins des usagers, pour une grande partie des personnes âgées. C'est le concept **Marly Mobile** qui est né, également une action Marly Sympa.

La mise en route de la **nouvelle loi scolaire** a également fait l'objet de précisions, en réponse à diverses interrogations notamment au sujet de l'appui administratif, qui est déjà en place et qui va être renforcé dès la rentrée, aux responsables d'établissement, eux-mêmes nouvellement mis en place par le canton.

LA SUITE DU PROGRAMME DES SÉANCES DU CONSEIL GÉNÉRAL EN 2017

Le programme des séances en 2017 a été fixé par le Bureau du Conseil général de la manière suivante, sous réserve de la convocation officielle :

- Mercredi 11 octobre 2017 à 19 h 30
- Mercredi 6 décembre 2017 à 19 h 30
- Mercredi 13 décembre 2017 à 19 h 30

Les procès-verbaux sont accessibles en ligne sur le site internet marly.ch dès leur rédaction terminée. Ils sont également consultables auprès de l'administration communale ou de la Bibliothèque régionale.

LES COMPTES 2016

Le Conseil général de Marly a approuvé, lors de sa séance du 31 mai 2017, les comptes de l'exercice 2016 et le rapport de gestion y relatif.

Le **compte de fonctionnement** laisse apparaître un **résultat bénéficiaire net de 228 184.45 francs** (après les amortissements obligatoires de 1 249 933.30 francs et la réalisation d'amortissements supplémentaires de 1 398 935.15 francs) pour un total de charges de 38 455 394.09 francs et de recettes de 38 683 578.54 francs. Le budget de l'exercice 2016 envisageait, quant à lui, un excédent de charges (ou déficit) de 903 451 francs.

Les investissements de l'exercice 2016 présentent un total des charges de 5 664 979.90 francs pour des revenus de 400 649 francs. **Les investissements nets** s'élèvent ainsi à **5 264 330.90 francs** (contre 8 573 582.65 francs en 2015).

Les comptes de l'exercice 2016 se présentent comme suit :

Compte de fonctionnement	(en mio)
Charges	38.455
Revenus	38.683
Bénéfice de l'exercice	0.228

Compte des investissements	(en mio)
Dépenses	5.665
Recettes	0.401
Excédent de dépenses (investissements nets)	5.264



Eko-Danse
Ecole de danse et
studio d'enregistrement
à Marly

www.eko-danse.ch - info@eko-danse.ch - Rte de Chésalles 21, 1723 Marly
Tél. : 026 436 11 87 - Mobile : 079 678 08 50



MEUBLES
www.meubles-kolly.ch

Bulle | Payerne | Romont | Marly Rte Bourguillon 1
026 439 9 439



Votre artisan fleuriste à Marly
Pour le plaisir d'offrir
Ouvert
le dimanche matin

A votre service
pour mariages, occasions et événements, deuil

Livraisons à domicile - Abonnements

Impasse Nouveau-Marché 1, 1723 Marly
Tél. 026 436 20 20
www.lucarnefleurie.ch




*La confiance que vous nous témoignez
nous est précieuse. Nous vous en
remercions et l'honorons en
mettant toute notre compétence
à votre service.*

POMPES FUNÈBRES
1916 **MURITH SA**

**BD DE PÉROLLES 27
1700 FRIBOURG**

Jean-Pierre Rossier, directeur
En permanence à votre service au 026 322 41 43

GARAGE CENTRAL FRIBOURG SA
Rue François-Guillimann 14-16/Pérolles
1700 Fribourg – Tel 026 322 30 92 – citroen-fribourg.ch



Marie-France CUENNET
*Psychologue spécialiste en
psychothérapie FSP*
Thérapie comportementale et
cognitive - EMDR
Formatrice d'adultes

*Reconnue au niveau fédéral
Centre commercial La Jonction
Rte de Fribourg 15, 1723 Marly
079/773 22 04
mfrancecuennet@bluewin.ch*

PSYCHOTHERAPIE
et
SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE

Ainsi que
FORMATIONS ADAPTEES POUR INSTITUTIONS ET ENTREPRISES
(affirmation de soi, gestion des émotions, gestion du stress, ...)



1724
LE MOURET
CYCLES BORLY
026 413 14 19

VENTE
RÉPARATIONS
CYCLES
CYCLOMOTEURS

Rte de la Gruyère 82
borly-cycles@bluewin.ch

VÉLOS ÉLECTRIQUES

Compte de fonctionnement (récapitulation)		Comptes 2016		BUDGET 2016	
		Charges	Produits	Charges	Produits
0	Administration	8 552 266.04	2 128 244.50	9 894 770.00	3 163 495.00
1	Ordre public	626 140.11	978 968.44	691 555.00	350 195.00
2	Enseignement et formation	9 257 086.78	585 497.40	9 871 550.00	584 400.00
3	Culture, loisirs et sports	904 303.51	150 153.10	1 009 360.00	123 550.00
4	Santé	2 736 894.90	59 134.45	2 878 560.00	112 000.00
5	Affaires sociales	6 701 870.62	2 527 459.35	6 752 015.00	2 369 820.00
6	Transports et communications	2 184 316.15	229 194.60	2 443 105.00	211 110.00
7	Protection et aménagement environnement	3 184 392.24	2 906 332.25	3 274 136.00	2 945 110.00
8	Economie	179 046.81	96 836.31	180 765.00	0.00
9	Finances et impôts	4 129 076.93	29 021 758.14	3 289 910.00	29 522 595.00
Totaux		38 455 394.09	38 683 578.54	40 285 726.00	39 382 275.00
Excédents de produits/charges		228 184.45			903 451.00

Compte des investissements (récapitulation)		Comptes 2016		BUDGET 2016	
		Charges	Produits	Charges	Produits
0	Administration	154 844.80	-	246 630.00	-
1	Ordre public	174 818.20	12 262.00	247 000.00	11 700.00
2	Enseignement et formation	3 371 269.99	-	8 341 800.00	-
3	Culture, loisirs et sports	124 004.65	-	190 000.00	-
4	Santé	-	-	-	-
5	Affaires sociales	-	-	-	-
6	Transports et communications	1 211 931.22	-	2 887 660.00	51 520.00
7	Protection et aménagement environnement	604 209.04	388 387.00	2 080 350.00	278 850.00
8	Economie	-	-	-	-
9	Finances et impôts	23 902.00	-	63 200.00	-
Totaux		5 664 979.90	400 649.00	14 056 640.00	342 070.00
Investissements nets			5 264 330.90		13 714 570.00

L'ÉTAT DE LA DETTE COMMUNALE

Les dettes à moyen et long terme ont augmenté de 3.628 millions de francs (nouveaux emprunts de 5.9 millions de francs et amortissements financiers pour 2.272 millions de francs) pour atteindre 40.274 millions de francs à fin 2016 (36,646 millions en 2015 ; 30.368 millions en 2014 ; 27.80 millions en 2013).

La charge de la dette (intérêts passifs et amortissements financiers) représente un montant total de 2.825 millions de francs (2.867 millions de francs en 2015) ou 10,70 % des recettes fiscales (10.64% en 2015 ; 12.23 % en 2014 ; 13.03 % en 2013).

Pour la deuxième année consécutive, la commune de Marly boucle ses comptes sur une note positive. Le Conseil communal se réjouit du résultat de l'exercice 2016, d'autant plus qu'il ne découle pas d'une progression des recettes fiscales,

celles-ci étant au contraire globalement en recul. Ce recul et notre indice du potentiel fiscal se reflètent de manière significative au niveau de la péréquation des ressources, la commune de Marly n'étant plus contributrice, mais bénéficiaire depuis trois ans. Ceci étant, il est essentiel d'avoir un certain recul par rapport aux rentrées fiscales effectives, donc définitives, et d'en tenir compte dans une perspective à moyen et long termes. En fonction des investissements en cours, respectivement déjà votés, ce sera une gageure de maintenir ces prochaines années des comptes équilibrés.

C'est pourquoi le Conseil communal se doit de garder le cap en matière de maîtrise des dépenses et de ne procéder à de nouveaux investissements que si ceux-ci sont indispensables et respectent le principe de l'intérêt général.

Jean-Pierre Oertig, conseiller communal en charge des finances et Dominique Dupont, responsable du Service des finances

ASSURANCE VIEILLESSE ET SURVIVANTS

QUI DOIT COTISER ?

Toutes les personnes qui exercent en Suisse une activité lucrative dépendante ou indépendante ou qui y ont leur domicile civil sont tenues de payer des cotisations AVS/AI/APG. En 2017, ce sont les personnes actives nées en 1999 qui entrent dans le cercle des cotisants. Les personnes sans activité lucrative sont tenues de payer les cotisations AVS/AI/APG dès le 1^{er} janvier qui suit leur 20^e anniversaire.

PERSONNES NON ACTIVES

Sont considérées comme non actives dans l'AVS/AI/APG les personnes qui ne touchent pas de revenu d'une activité lucrative ou qui n'en tirent qu'un faible revenu. Ce sont notamment les :

- personnes ayant pris une retraite anticipée
- bénéficiaires d'une rente AI
- étudiants
- globe-trotters
- chômeurs en fin de droit
- personnes divorcées
- veuves/veufs
- conjoints de personnes retraitées
- les bénéficiaires d'indemnités journalières de l'assurance-maladie et accident

Ainsi, les personnes qui n'exercent pas d'activité lucrative doivent s'annoncer sans tarder à la caisse cantonale de compensation de leur domicile, afin de payer des cotisations AVS/AI/APG et de bénéficier, le moment venu, d'une rente AVS ou AI complète.

Les lacunes de cotisations peuvent entraîner une réduction des rentes.

Le formulaire pour personne sans activité lucrative ou partiellement active est disponible à l'agence AVS de la commune, aux caisses de compensation ainsi que sur www.caisseavsfr.ch

FIN DE L'OBLIGATION DE COTISER

L'obligation de cotiser prend fin au moment où elles atteignent l'âge ordinaire de la retraite. Celui-ci est fixé à 64 ans pour les femmes et à 65 ans pour les hommes.

QUAND DOIS-JE FAIRE VALOIR MON DROIT À UNE RENTE DE VIEILLESSE ?

Il est recommandé de présenter votre demande de rente 3 ou 4 mois avant d'atteindre l'âge de la retraite, car la caisse de compensation doit se procurer les documents nécessaires et calculer le montant de votre rente, ce qui peut prendre un certain temps. Le formulaire de demande est disponible auprès de l'agence AVS de la commune ou des caisses de compensation AVS, ainsi que sur www.caisseavsfr.ch.

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE

OFFRE ET PRESTATIONS

Située à la Jonction, au 1^{er} étage du bâtiment de la Coop, la bibliothèque offre :

- Un fonds de plus de 30000 documents (pour adultes, enfants et adolescents), composé de documentaires, romans, BD, périodiques, DVD (enfants) ainsi que de romans pour adultes **en allemand**.
- Consultation du catalogue complet et de votre compte personnel ainsi que possibilité de réserver les documents par internet sous www.marly.ch/biblio

ANIMATIONS

- **Né pour lire** pour les enfants de 0 à 5 ans,
- **L'heure du conte** pour les enfants dès 4 ans

SERVICES

- Possibilité pour nos lecteurs d'accéder à FReBOOKS (emprunts de livres numériques en français et en allemand)
- Pour les personnes à mobilité réduite, il est possible de recevoir vos livres à domicile sans frais supplémentaires.
- Renseignements à la bibliothèque.

HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE (VALABLES TOUTE L'ANNÉE)

Lundi	fermé
Mardi	15 h 00 – 20 h 00
Mercredi	15 h 00 – 18 h 00
Jeudi	9 h 00 – 11 h 00
Vendredi	14 h 00 – 18 h 00
Samedi	10 h 00 – 13 h 00

FERMETURE ANNUELLE

La bibliothèque sera fermée du 24 juillet au 7 août 2017

Tél. 026 436 23 95

E-Mail : biblio@marly.ch



FÊTE NATIONALE

L'ÉDITION 2017 À LE MOURET

La Fête nationale est célébrée en alternance dans la commune de Le Mouret et dans notre commune, réunissant ainsi les populations de plusieurs communes. Cette année, cette manifestation aura donc lieu :

Mardi soir 1^{er} août 2017
au Centre sportif de Le Mouret

Les organisateurs se sont déjà mis au travail afin d'offrir aux populations des communes concernées la possibilité de se divertir, de se restaurer et de passer un moment convivial à l'occasion de la Fête nationale.

ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

CAMPAGNE CANTONALE

La commune de Marly se joint à la campagne cantonale pour encourager les économies d'énergie. Notre geste, votre geste

est un catalogue d'actions simples pour vous donner des pistes pour faire mieux tous les jours dans notre chemin vers 2050.

Pour plus d'informations veuillez consulter le site [notregeste-votregeste.ch](http://notregeste.votregeste.ch)


🔥 Chauffage

Tempérer vos pièces de jour à 21° et de nuit à 18°, aérer pendant 10 minutes au maximum, fermer les impostes en hiver...


⚡ Électricité

Éteindre les lumières, mettre les appareils sur off, remplacer les vieilles ampoules par des LED, installer des minuteries...

notre geste

votre geste

geste

pour économiser de l'énergie


🏠 Bâtiment

Isoler les façades, poser des fenêtres à triple vitrage, monter des panneaux solaires, installer une pompe à chaleur...


♥ Mode de vie

Dégivrer votre congélateur, couvrir vos casseroles, laver la lessive à 30° ou 40°, laisser refroidir les aliments avant de les mettre au frigo...

HÜNENBERG – MARLY

UNE PLACE POUR LE PARTENARIAT

Le 13 mai dernier, la commune d'Hünenberg inaugurerait sa place des Communes Partenaires, ou « Platz der Partnergemeinden » en présence des représentants de la commune de Marly et de la commune slovaque de Banska Stiavnica. Cette place se veut l'expression et le rappel de l'amitié qui lie les trois communes et vise à stimuler les idées et les actions de solidarité, d'ouverture et de compréhension mutuelle. La délégation marlinoise était composée de M. Jean-Pierre Helbling, Syndic, Eric Romanens, vice-syndic, Françoise Savary, conseillère communale ; en faisaient également partie l'artiste Nathalie Burky, accompagnée de son époux, artiste marlinoise dont deux œuvres, répliques des grandes figures qui ornent la cour d'école de Grand-Pré, représentent concrètement Marly sur cette place communale d'Hünenberg.



La place nouvellement baptisée



Le syndic de Marly, Jean-Pierre Helbling, la présidente d'Hünenberg Regula Hürlimann en compagnie de Nathalie Bürky et de ses œuvres.



Trois délégations réunies



Le syndic de Marly et la présidente de la commune de Banska Stiavnica devant la plaque commémorative : Marly est à 4 jours de marche et Banska Stiavnica à 27 jours de marche... !



Les emblèmes des trois communes flottent au vent d'Hünenberg

AUX PROPRIÉTAIRES DE CHIENS

QUELQUES RECOMMANDATIONS UTILES

Les raisons de posséder un chien sont diverses. Mais, afin que sa compagnie reste toujours un plaisir et soit tolérée par autrui, il est nécessaire de respecter certaines règles. Pour tout ami des chiens, tenir compte des gens « sans chien », des voisins et des passants – à la ville ou à la campagne – doit aller de soi. La garde d'un chien occasionne inmanquablement quelques inconvénients, inhérents notamment à la nature et au comportement de cet animal familier : souiller, mordre, aboyer, sauter sur des gens et mettre en danger les cyclistes ou les joggers. Dans la plupart des cas, cela découle aussi du comportement du propriétaire du chien. Un aide-mémoire, édité par l'Etat de Fribourg, rappelle leurs obligations aux propriétaires de chiens et dispense quelques conseils utiles. A Marly, la population canine de Marly s'élève à plus de 400 chiens. Le nouveau règlement communal sur la détention et l'imposition des chiens et son annexe obligent le détenteur ou la détenteuse d'un chien à prendre toutes les mesures propres à éviter que son animal ne trouble l'ordre, la sécurité, la salubrité et la tranquillité publics.

EN OUTRE, SELON CETTE MÊME RÉGLEMENTATION, LES CHIENS SONT INTERDITS :

- à l'intérieur des bâtiments scolaires ;
- à l'intérieur des bâtiments communaux ;
- à l'intérieur de l'enceinte de l'église ;
- à l'intérieur des terrains de jeux et de sports ; sauf autorisation du Conseil communal ;



ET DOIVENT ÊTRE TENUS EN LAISSE :

- sur le domaine public communal (routes et trottoirs) ;
- dans les abords immédiats des centres scolaires et à l'intérieur de leurs enceintes ;
- dans le cimetière ;
- sur les places de jeux pour enfants, les jardins publics et d'agrément ;
- sur les zones spectateurs des terrains de jeux et de sport ;
- à l'intérieur des zones habitées, hormis dans le jardin clôturé du détenteur ou de la détenteuse ;
- sur les sentiers de la Gérine, rive sud, à partir du lieu dit « Le Port » jusqu'à la fin de la route de Corbaroche, direction Tinterin ;
- sur les sentiers de la Gérine, rive nord, à partir de la passerelle du Chemin des Berges jusqu'à la fin des terrains de sport.
- en forêt, du 1^{er} avril au 15 juillet de chaque année.

MAIS SONT LIBRES :

- dans certaines zones règlementées à cet effet ;
- en forêt, période comprise entre le 16 juillet et le 30 mars de chaque année.

De nouveaux panneaux indicateurs formaliseront en outre progressivement ces droits et obligations sur le territoire de notre commune. Une carte esquissant les zones précitées est disponible sur le site internet de Marly, sous la rubrique police communale.



Selon la loi cantonale sur la détention des chiens du 1^{er} juillet 2007, les propriétaires de chiens ont les devoirs suivants :

- Ils doivent éduquer leur chien de façon à assurer la protection des personnes des animaux et des choses ;
- Ils doivent toujours avoir leur chien sous contrôle ;
- Ils doivent ramasser les déjections de leur chien, y compris dans les zones vertes ou boisées ;
- Ils doivent socialiser leur chien en le laissant s'ébattre en toute liberté.

Des distributeurs de sachets à crottes se trouvent à divers endroits stratégiques de Marly. Il suffit de les utiliser, puis de glisser le sachet plein et fermé dans une poubelle publique. En forêt, par contre, il vaut mieux laisser la nature faire son travail, plutôt que mettre la crotte dans un sachet et jeter ensuite celui-ci dans les taillis ou dans les prés.

Des contrôles seront régulièrement effectués par la Police locale afin de veiller au bon respect de toutes ces règles.



Nous espérons pouvoir compter sur la collaboration des détenteurs de chien pour que tous nos amis canidés soient appréciés par l'ensemble de la population marlinoise.

Le Service de la sécurité

REPAS À DOMICILE

Si vous êtes en difficulté, malades, accidentés ou en convalescence, vous pouvez faire appel au Service des repas à domicile. Préparés à la « Résidence des Epinettes », des repas chauds sont prêts à être emportés chaque matin dès 11 h et 11 h 30 pour autant que vous vous soyez inscrits la veille.

Vous pouvez venir chercher votre repas directement à la cuisine de la Résidence pour le montant de 11 francs.

Pour les personnes qui ne peuvent pas se déplacer, une équipe de bénévoles organise chaque jour de la semaine (sauf le dimanche) le service de ces repas à domicile.

Veillez vous annoncer durant la journée au numéro suivant : 026 435 20 09

ÉCONOMIE LOCALE

SOUS LE SIGNE DE L'INNOVATION

L'économie locale marlinoise était bien représentée, le 19 mai 2017 sur le site du Marly Innovation Center (MIC), en réponse à la sollicitation du Conseil communal, qui ne manque pas, année après année, d'inviter entreprises, artisans et indépendants à se rencontrer dans un cadre convivial et si possible instructif. Une bonne centaine de personnes ont été accueillies sous le parrainage de l'entreprise Dehly SA, du MIC et de l'institut iPrint (Haute Ecole d'ingénierie et d'architecture de Fribourg).

L'occasion était donc belle pour les participants de découvrir, ou redécouvrir, les activités de la société de pastillage pharmaceutique Dehly SA sise à la route de Chésalles, entreprise familiale dirigée depuis 2006 par **M. Christian Binggeli**, qui emploie une bonne douzaine de personnes et vend en Suisse, en Europe et dans le monde, chaque année, pas loin de 200 tonnes de produits divers, pastilles pharmaceutiques et autres bonbons.

CENTRE DE COMPÉTENCES INTERNATIONAL

L'Institut de printing iPrint, créé en 2013, depuis peu installé sur le MIC, est actif dans la recherche sur les techniques d'impression numérique (technique jet d'encre) sur toutes sortes de supports, impressions graphiques (sur les emballages par exemple), impressions sur des matériaux divers (dont les impressions en 3D), impressions dans les domaines des sciences de la vie (sur des organes vivants par exemple)... de l'infiniment petit au très grand format. Son directeur, le **professeur Fritz Bircher**, a captivé son auditoire en montrant les perspectives de développement passionnantes et l'objectif ambitieux pour iPrint de devenir un centre de compétence au plan international.

MIC INCONTOURNABLE

Le directeur de l'économie fribourgeoise, le **conseiller d'Etat Olivier Curty**, a proposé un vaste tour d'horizon sur l'organisation de sa Direction et sur les « chantiers » en cours, dans un contexte assez positif, notamment en matière de création d'emplois et d'investissements de la part des grands groupes installés dans notre canton. Dans le domaine de la promotion économique, il a souligné la complémentarité, en matière d'innovation, du développement des trois pôles que sont Blue-Factory, à Fribourg, le Vivier, à Villaz-Saint-Pierre, et le MIC, à Marly. A propos de ce dernier, son appréciation est claire : « ... le MIC devient incontournable... » ! Comme Marly, d'ailleurs d'une façon plus large, qui est maintenant un maillon important de la politique foncière active du canton avec le rachat des terrains de la zone industrielle en rive gauche de la Gérine.

UN CONCOURS

M^{me} Snezana Peiry, collaboratrice scientifique chargée de la promotion économique a apporté quelques nouvelles de l'Agglomération de Fribourg, notamment sur la mise sur pied du 1^{er} concours Trophées PME, qui vise à valoriser le dynamisme et la créativité des entreprises. Pour toute information à ce sujet : www.trophees-pme.ch.

M^{me} Laura Andres, enfin, au nom de la Direction des TPF, a expliqué l'état d'avancement de l'introduction de la navette

automatique entre l'arrêt de bus de Marly-Cité et le MIC, qui, après une période expérimentale, sera inscrite à l'horaire cadencé des transports publics. Ce projet est porté par les TPF, le MIC, l'Agglomération de Fribourg, la commune de Marly, en partenariat aussi avec l'Etat de Fribourg et l'OCN, avec les services de la Confédération suisse (Offices fédéraux, celui des transports, celui des routes et celui de la communication).



M. Fritz Bircher



M^{me} Snezana Peiry



M^{me} Laura Andres



M. Olivier Curty



M. Christian Binggeli



Jean-Daniel Bossy

Peinture – Papiers peints
1722 BOURGUILLON/FR

Un intérieur plus chaleureux

Peinture haute décoration à l'ancienne
Plâtre vieilli et ciré / Chaux d'antan
Peinture à l'aspect essuyé



Beau-Chemin 17
☎ 026 322 12 72 - Natel 079 230 26 56

ECOLE DE DANSE

- Fitdankbaby dès 3 mois
- Éveil à la danse dès 3½ ans
- Hip Hop
- Step Bodysculpt
- Danse Orientale
- Zumba
- Yoga
- Pilates



Pour tous renseignements :

PROFIL DANCE Ch. des Sources 11
1723 MARLY 079 693 39 76
www.profildance.ch

Révision de citerne Tank-Revisionen **QUALI TANK**

zertifiziert
1998
Qualitäts-Prüfstelle für
Tankrevisionen



Tank-Revisionen
Schlossmatte 11
3185 Schmitzen
Tel. 026 496 16 87

garage-berset.ch



MASERATI

LEXUS

TOYOTA

celsius groupe

NOTRE CHALEUR, VOTRE CONFORT

Réseau d'énergies renouvelables
Chauffage à distance

Gaz naturel
Biogaz
Mobilité

ETABLISSEMENT DE MARLY CITÉ

RÉCRÉATION EN MOUVEMENT



Depuis quelques semaines, les élèves de l'école de Marly Cité peuvent se divertir avec de nombreux jeux. Ce projet appelé « récréation en mouvement » est lié à la promotion de la santé. Il a été mis sur pied par Olivier Macchi en collaboration avec un groupe d'enseignants et incite les enfants à bouger davantage durant les récréations. Des activités d'équilibre, d'orientation, de rythme, de différenciation et de réaction sont proposées. Certaines se réalisent à deux ou en petits groupes et elles permettent ainsi de développer la coopération entre les enfants. Les élèves des classes de 7-8H ont pris activement part à ce projet en gérant, à tour de rôle, le prêt des jeux à leurs camarades !

Stéphanie Cotting, responsable d'établissement de Marly Cité



ETABLISSEMENT DE GRAND-PRÉ

COUP D'ŒIL PRINTANIER

Les élèves découvrent leur jardin au printemps. Il faut là un grand coup de débroussaillage avant de passer à la plantation. Après le semis, c'est la joie de voir pousser des salades, des légumes, des fleurs, des plantes aromatiques... Cela servira à des leçons interdisciplinaires puis ce sera la dégustation ou l'observation scientifique.



Les classes 1-2H (école infantine), la garderie ont quitté leur lieu provisoire du pavillon 1 pour rejoindre définitivement le 3^e pavillon. Juste avant les vacances de Pâques, de belles nouvelles salles ou des salles rénovées attendaient les enfants et leurs enseignantes.



LA LUDOTHÈQUE DE MARLY DANS DE NOUVEAUX LOCAUX

Comme le Centre communautaire paroissial de Marly va être transformé de fond en comble, la ludothèque de Marly a dû changer de local. Depuis fin mars 2017, environ 900 jeux ont trouvé une nouvelle demeure au chemin des Epinettes 2, au-dessus de la Garderie de Marly Cité. Les ludothécaires ont fourni un grand effort pour égayer les locaux. Un inventaire a permis d'éliminer des jeux défraîchis ou peu demandés. De plus, après un tour d'achats, beaucoup de nouveautés attendent les petits et les grands joueurs. Eh oui, on oublie souvent qu'une ludothèque offre également des jeux pour adultes !

Les heures d'ouvertures n'ont pas changé. Le site internet par contre est tout neuf ! Allez voir sur ludothèque-marly.ch. Dans le blog sont présentés les nouveaux jeux et bien d'autres informations toujours d'actualité.

Les ludothécaires



SPIELGRUPPE TRIP TRAP GROUPE DE JEU

«Schritt für Schritt» Neues entdecken»
«'Pas à pas' de nouvelles découvertes»

HERZLICH WILLKOMMEN!

Unsere ausgebildeten Spielgruppenleiterinnen ermöglichen Kindern ab 2 Jahren, beim freien, unbeschwertem Spiel – drinnen und draussen – sowie beim Basteln, Malen und Singen wichtige Erfahrungen zu sammeln. Wir sind eine deutschsprachige Spielgruppe, die auch gerne französisch sprechende Kinder aufnimmt.

BIENVENUE!

Accompagnés de nos monitrices formées, les enfants à partir de 2 ans ont la possibilité de faire d'importantes découvertes en jouant – à l'intérieur et en plein air – en dessinant, en bricolant, et en chantant. Nous sommes un groupe de jeu de langue allemande qui accueille volontiers des enfants francophones.

6 GRUPPEN STEHEN IHNEN ZUR WAHL
6 GROUPES SONT À VOTRE DISPOSITION

2 – 3 Jährige / 2 – 3 ans

1. Di/ma	9 h00 – 11 h00
2. Do/je	9 h00 – 11 h30

ab 3 Jahren / dès 3 ans

3. Mo/lu	13 h30 – 16 h30
4. Mi/me	8 h30 – 11 h30
5. Do/je	13 h30 – 16 h30
6. Fr/ve	8 h30 – 11 h30

AUSKUNFT/RENSEIGNEMENTS

Brigitte Meier info@trip-trap-marly.ch
Tél. 026 413 27 13 www.trip-trap-marly.ch

LUDOTHÈQUE

OUVERTURES/ÖFFNUNGSZEITEN

Mercredi/Mittwoch	13 h30 – 16 h00
Samedi/Samstag	9 h30 – 12 h00

Attention – Nouvelle adresse!

Chemin des Epinettes 2 (à l'étage de la Garderie Marly-Cité)
1723 Marly

RENSEIGNEMENTS

Téléphone 076 282 75 40

ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

HORAIRE D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL EXTRASCOLAIRE (AES) 2017-2018,
DÈS LE 24 AOÛT 2017

MARLY CITÉ ET MARLY GRAND-PRÉ

	Matin	Midi	Après-midi
Lundi	6 h 45 – 8 h00	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
Mardi	6 h 45 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
Mercredi	6 h 45 – 11 h 50	fermé	fermé
Jeudi	6 h 45 – 11 h 50	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30
Vendredi	6 h 45 – 8 h00	11 h 50 – 13 h 30	13 h 30 – 18 h 30

L'accueil extrascolaire est fermé le mercredi à midi, ainsi que le mercredi après-midi.

L'accueil extrascolaire est fermé durant toutes les vacances scolaires, ainsi que pendant les jours fériés.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS OU INSCRIPTIONS

Vous pouvez appeler le secrétariat de l'accueil extrascolaire au 026 436 19 56 le lundi, mardi et jeudi de 8 h00 à 11 h30, et de 13 h30 à 16 h. Vous pouvez aussi nous atteindre par e-mail : aes@marly.ch

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR/SARINE

ENFANTS CHERCHENT MAMANS DE JOUR

Vous souhaitez exercer une profession valorisante et enrichissante au contact d'enfants, à votre domicile ?

N'hésitez plus, contactez-nous et devenez assistante parentale !

ASSOCIATION D'ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR DE LA SARINE

www.accueildejour.ch

HORAIRE DE PERMANENCE

Lundi et jeudi	13 h00 – 16 h00
Mardi et mercredi	8 h30 – 11 h30

CONTACT

Téléphone 026 322 69 26
E-mail sarine@accueildejour.ch

CALENDRIERS SCOLAIRES

L'ensemble des calendriers scolaires en cours et futurs sont consultables sur le site de l'Etat de Fribourg à l'adresse suivante : www.fr.ch

ou sur le site de la commune de Marly à l'adresse suivante : www.marly.ch

GARDERIE ET ÉCOLE MATERNELLE

LA GARDERIE

Est ouverte aux enfants de 2 à 5 ans (à la carte) et aux enfants de première enfantine. Ouverture également aux enfants de toutes les communes.

MARLY CITÉ

Mardi	8 h 00 – 11 h 45
Jeudi	8 h 00 – 11 h 45
Vendredi	13 h 15 – 16 h 30

MARLY GRAND-PRÉ

Lundi	8 h 00 – 11 h 45	13 h 15 – 16 h 30
Mercredi	8 h 00 – 11 h 45	
Jeudi	13 h 15 – 16 h 30	
Vendredi	8 h 00 – 11 h 45	

LES ATELIERS

- Pour enfants de 3 à 5 ans
- Inscription à l'école maternelle (inscr. dès maintenant)
- 2x par semaine pour les enfants qui auront 3 ans avant la fin juillet 2017. Nathalie Schwab, 026 436 14 36
- Nouveaux horaires dès la rentrée 2015 : horaires élargis 8 h 30 à 11 h 30 / possibilité d'amener l'enfant 15 minutes avant et de venir le rechercher 15 minutes après, sur inscription
- Horaires de la maternelle, le matin de 8 h 45 à 11 h 15 et l'après-midi de 13 h 30 à 15 h 30 (inchangés)

RENSEIGNEMENTS GARDERIE ET MATERNELLE

M^{me} Nathalie Schwab, au 026 436 14 36

Site internet : www.garderie-maternelle-marly.ch

N. B. les garderies et les maternelles sont fermées durant les jours fériés et les vacances scolaires.

CRÈCHE COMMUNALE LES POUCETOFS

Depuis 1991, la crèche Les Poucetofs accueille des enfants de 4 mois à 6 ans. L'objectif principal de l'équipe de la crèche est « le plaisir de l'enfant à être parmi nous ». Elle aide l'enfant à développer son identité pour qu'il puisse petit à petit acquérir une bonne estime de lui-même.

PRESTATIONS OFFERTES

Des personnes qualifiées encadrent vos enfants durant la journée. Toutes nos activités sont dirigées vers leur ouverture au monde et à la vie. Les repas sont concoctés par notre cuisinière, suivi du label Fourchette verte. Inscription dès deux demi-jours par semaine.

POSSIBILITÉ D'ACCUEIL

- Groupe des Petits Lutins :
10 bébés de 4 mois à 2 ans (horizontal)
- Groupe des Enchanteurs :
11 enfants de 1 an et demi à 6 ans (multiâge)
- Groupe des Elfes :
11 enfants de 1 an et demi à 6 ans (multiâge)

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 7 h 15 à 18 h 15

ADRESSE ET TÉLÉPHONE

Route du Centre 15 – 1723 Marly
Téléphone 026 436 31 71

SERVICES AUXILIAIRES SCOLAIRES

RESPONSABLE DES SERVICES AUXILIAIRES SCOLAIRES (SAS)

Elisabeth Simonet, directrice
+41 26 484 87 80

FLOS CARMELI

Centre de logopédie
Services auxiliaires scolaires
Route Saint-Barthélemy 18
1700 Fribourg
info@flos-carmeli.educanet2.ch
026 484 87 87

LOGOPÉDIE

Marly Cité

Perrin Suchet Stéphanie Lundi et jeudi +41 26 436 12 89

Akin Betül Mardi matin, jeudi +41 26 436 12 89

Marly Grand-Pré

Von Der Weid
Horner Danièle Lundi, mardi +41 26 552 15 27

Akin Betül Lundi, mardi après-midi,
mercredi +41 26 552 15 28

PSYCHOMOTRICITÉ

Marly Grand-Pré et Cité (salle à Marly Grand-Pré)

Bovet Céline Lundi, mardi +41 77 407 35 18

PSYCHOLOGIE

Marly-Cité

Genoud Sarah Lundi, mardi +41 26 436 12 89

Marly Grand-Pré (nouvelle école)

Grivel Marjorie Lundi, mardi, mercredi,
jeudi +41 26 552 15 21

LES MAXI BEAUX ARTS FRIBOURG

DEUX STAGES D'ÉTÉ POUR LES JEUNES

«Réaliser un pilote de série web» et «Découvrir la cyanotypie» sont deux ateliers estivaux programmés par l'association maxi beaux arts. Ces stages permettent aux 12 à 22 ans de découvrir des nouvelles disciplines artistiques, en bénéficiant des conseils d'un artiste professionnel. Coût du stage: 270 francs (matériel compris). Une aide financière peut être sollicitée auprès de Pro Juventute.

RÉALISER UN PILOTE DE SÉRIE WEB

«La web série envahit la toile. Toi aussi, viens tenter l'expérience, lance ta propre web série en réalisant un pilote de 3 minutes. Des moyens professionnels sont mis à ta disposition (caméra, son éclairage). Un réalisateur professionnel t'accompagne et t'aide à réaliser ton pilote en te fournissant l'expertise que tu recherches.»

- Animé par Baptiste Janon, 079 432 21 95
- Dates: Lundi 24 juillet au jeudi 27 juillet, 10 h à 13 h et 14 h à 17 h
- Lieu: Atelier de Création, rue de la Samaritaine 18, Fribourg
- Coût: 270 francs
- Inscriptions: inscription@maxibeauxarts.ch ou par 079 446 12 86

DÉCOUVRIR LA CYANOTYPIC

«La cyanotypie, ou impression solaire, est un procédé photographique ancien qui permet de faire des tirages (bleus) par contact, en utilisant simplement la lumière du soleil ou celle d'une lampe UV. Nécessitant peu de matériel et sans chambre noire, cette technique séduit bon nombre d'amateurs et de professionnels par sa spontanéité et nous ramène aux sources de la photographie argentique, bien loin du numérique.»

- Animé par Nicole Chuard, 079 421 46 00
- Dates: lundi 14 août au mercredi 16 août, 9 h 30 à 15 h
- Lieu: Jardin botanique de l'Université de Fribourg, chemin du Musée 10, Fribourg
- Coût: 270 francs
- Inscriptions: inscription@maxibeauxarts.ch ou par 079 446 12 86

UNE RENTRÉE BIEN CHARGÉE: EXPOSITION ET LANCEMENT DE L'ANNÉE SCOLAIRE

La rentrée 2017 de l'association s'annonce riche en événements:

- Du 8 au 17 septembre seront présentés les travaux des quelques 40 élèves à l'Espace 25 à Fribourg.
- Les jeunes pourront s'initier à la bijouterie, au cinéma, à la céramique, au dessin, à la photographie, à la couture ou à la gravure, encadrés par des artistes professionnels.

La taxe d'inscription, matériel compris, s'élève à 350 francs (plus 50 francs de cotisation à l'association). Cette somme comprend un cours de 2 h/semaine pendant l'année scolaire ainsi que le matériel.

STAGE PENDANT LES VACANCES DE LA TOUSSAINT

Durant les vacances de la Toussaint, les jeunes pourront participer à un atelier de bijoux en pâte de métal.

- Animé par Caroline Jaccard Krejci, 077 458 50 80
- Lieu: Atelier Tulipes en janvier, Rte du Marchet 15, Neyruz
- Dates: mardi 24 octobre au vendredi 27 octobre, 8 h 30 à 11 h 30
- Coût: 260 francs
- Inscriptions: inscription@maxibeauxarts.ch ou par 079 446 12 86

Les jeunes et les familles à revenu modeste peuvent adresser une demande de soutien financier à Pro Juventute.

MANIFESTATIONS DE JUILLET À SEPTEMBRE 2017

JUILLET			
12-23	40 ^e Open de Marly	Tennis Club Marly	Centre sportif de la Gérine
AOÛT			
1 ^e	Fête nationale		Centre sportif Le Mouret
SEPTEMBRE			
9	Course de Marly	Club d'athlétisme de Marly	Centre sportif de la Gérine
25 -26	Bourse aux vêtements	Groupe Anti-Gaspi	Halle de Marly-Cité

ANNONCER UNE MANIFESTATION

indépendamment des démarches à faire auprès de la Commune lorsque vous organisez une manifestation, ou conjointement, il est possible désormais de proposer l'annonce d'une manifestation directement par le biais du site Internet marly.ch, dans la rubrique: Manifestations, Proposer une manifestation.

SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE DE MARLY

SPECTACLE EN GRAND

Les 4 et 5 février, la Société de gymnastique de Marly a fait son show. Pour la première fois de son histoire, la société a investi la salle Sainte Croix pour faire son spectacle en grand sur le thème de Broadway et ses comédies musicales.

Dans une première partie chaque section interprétait un extrait de comédie musicale. Ainsi les « polysports » délaissèrent les rings de boxe de Billy Elliott, les agrès accompagnèrent Mozart dans son Opéra Rock et entamèrent un Gospel rebondissant avec Sister Act tandis que le break dance et la gym danse flirtèrent sur Grease.



En deuxième partie les sections se sont retrouvées pour interpréter ensemble l'histoire du Roi Lion. Tous les animaux de la savane, les singes du break dance, les phacochères du polysport, les lionceaux de la gym enfantine, les hyènes du fit for ever, les zèbres, les ibis et les éléphants des agrès répondirent à l'appel pour assister à la présentation de l'enfant roi. Tour à tour, les spectateurs se laissèrent transporter par la grâce, l'énergie, le dynamisme, la technicité, la candeur de l'interprétation des gymnastes et danseurs, en voyant grandir le lionceau.



Pour toutes les sections le spectacle fut l'occasion de mettre en lumière leurs talents, mais surtout, de collaborer entre elles pour explorer de nouveaux territoires d'interprétation. Un immense BRAVO à toutes les actrices et acteurs, bénévoles et nombreuses personnes de l'ombre qui ont œuvré pour la pleine réussite de ce spectacle 2017.



Rendez-vous est pris pour notre prochaine grande manifestation de la SGM qui organise le concours d'agres féminin C1-C4 « La coupe des Anges » à Marly Grand-Pré, les 9 et 10 décembre 2017.

Le Comité



VBC SMILE

JOUEURS ET JOUEUSES RECHERCHÉS

Le VBC Smile est à la recherche de joueurs(euses) de volley débutants ou expérimentés !

Notre club se constitue de plusieurs équipes ;

- 2^e ligue homme (s'entraînent à Treyvaux)
- 3^e ligue homme (s'entraînent à Villars-sur-glâne)
- 3^e ligue dame (s'entraînent à Treyvaux)
- Juniors M23 fille (s'entraînent à Treyvaux)
- Juniors M23 garçons (s'entraînent à Treyvaux)
- Juniors M17 fille (s'entraînent à Treyvaux)
- Juniors M15 fille (s'entraînent à Treyvaux)

Si vous êtes intéressé merci de nous contacter à cette adresse mail : lara.sciboz@hotmail.com



ackermann AG
Düdingen

Haustechnik & Gebäudehüllen

+41 26 492 55 88
www.ackermannag.ch

Lerne bei uns
- Dachdecker
- Sanitär
- Spengler

LAURENT
PAPPAUX
Boucherie & Traiteur

Arts ménagers- Haushaltapparate



Reparatur – Vente - Verkauf

**DANIEL &
AUGUSTE HAYOZ SA**

Ch. des Falaises 18, 1723 Marly

www.hayoz-sa.ch

TEL. 026 436 25 96 Fax 026 436 59 54 · hayoz.d-a@bluewin.ch

PRO
MOTOS

1723 MARLY

026 412 70 70

www.promotos.ch



Ventes - réparations - locations
accessoires - vêtements - casques

Carrosserie Aebischer

Frédéric Aebischer

Carrosserie Aebischer Sàrl

Rte de Corbaroche 18b

1723 Marly

Tél./ fax : 026 436 16 16

Natel : 079 686 77 49

E-mail : carrosserie.aebischer@bluewin.ch

NOUVEAU A MARLY
Assistance accidents
24/24

Plomberie
Ferblanterie
Monney Sàrl
www.pfms.ch

- Installations sanitaires
- Dépannage
- Ferblanterie / Couverture
- Paratonnerre
- Canaux de cheminée

Rte de Montécu 11 - 1724 Le Mouret
Tél : 026 413 50 50 Mob : 079 242 49 55

GRUPE ANTI-GASPI DE MARLY

BOURSE D'AUTOMNE/HIVER

Le groupe ANTI-GASPI organise une Bourse d'automne-hiver (vêtements de bébés, d'enfants, d'adolescents)

**Le lundi 25 septembre 2017 à l'école de Marly-Cité,
Grande salle.**

RÉCEPTION DES ARTICLES :

Lundi 25 septembre de 9h30 à 14h précises

RETRAIT DES ARTICLES

Mardi 26 septembre de 9h à 11h précises.

Tous les articles doivent être munis d'une étiquette neutre, volante attachées avec de la ficelle ! Uniquement la taille, la désignation et le prix doivent y être mentionnées ! (étiquettes non conformes refusées).

- Vêtements bébés / enfants / adolescents/ taille 50 à 176 cm
- Vêtements de grossesse

Ceux-ci doivent être propres, en vogue et en bon état. Les deux pièces doivent être cousues ensemble.

- Les chaussures doivent être propres et attachées ensemble avec de la ficelle
- Jeux, jouets, livres (maximum 30 lots de livres).

Les jeux, les livres doivent être attachés solidement en lots (2-3 livres max.), avec de la ficelle.

Le nom et le numéro de téléphone du vendeur doivent être mentionnés sur les emballages des jeux électroniques.

Les peluches ne sont plus acceptées.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de vol ou autres dégâts. Nous ne retenons que le 15% pour nos frais. Nous recherchons des bénévoles. Vous pouvez vous annoncer au numéro ci-dessous !

Le Groupe Anti-Gaspi de Marly

Renseignements

PROCAP SPORT MARLY

ACTIVITÉS POLYSPORTIVES ADAPTÉES

BOUGER POUR SE TONIFIER! C'EST NOTRE DEVISE.

Nos activités s'adressent aux personnes en situation de handicap et leur offrent la possibilité d'effectuer de l'activité physique, encadrés par des moniteurs formés MSH (Moniteur Sport Handicap). Nous proposons deux groupes distincts, adultes et enfants, afin de pouvoir adapter le programme aux besoins de chacun.

GRUPE « KIDS » : ENTRE 6 ET 18 ANS

Entraînements chaque vendredi, de 16h30 à 17h30, à la halle de gym du CO de Marly Grand-Pré.

Sous la supervision de moniteurs formés, les sportifs apprennent de nouveaux jeux, expérimentent des agrès, découvrent les bases de l'athlétisme et mettent à l'épreuve leurs capacités et leur courage. Tout ça dans une ambiance sympathique, pour ceux qui ont envie de bouger et s'amuser !

GRUPE « ADULTES » : À PARTIR DE 18 ANS

Entraînements chaque vendredi, de 16h15 à 17h15, à la halle de gym du CO de Marly Grand-Pré.

Offre d'activités ouverte à toute personne en situation d'handicap. Le but est de proposer des activités variées afin de favoriser le mouvement et promouvoir la santé par le sport. Promenades à l'extérieur, activités en salle et beaucoup plus attendent les participants, qui seront encadrés par des moniteurs formés.

La participation à des événements sportifs et des sorties sympathiques sont également prévues !

Les frais de participation s'élèvent à 70 francs par année scolaire.

Pour plus d'informations, visitez notre site ou contactez-nous sans hésiter !

www.procapmarly.ch

E-mail : procapsportmarly@gmail.com

Téléphone : Joe Bartolucci au 079 389 62 42

Nous nous réjouissons de vous accueillir dans un de nos groupes !

UTILISATION DE TONDEUSES A GAZON

Selon le règlement de police, l'emploi, à l'extérieur, de tondeuses à gazon ou autres machines à moteur, est autorisé :

Du lundi au vendredi
de 7h à 12h

et de 13h à 20h
(sauf les jours fériés)

Le samedi
de 8h à 12h
et de 14h à 18h

Les machines agricoles
ne sont pas visées par cet article.

Rte de Chésalles 9
Case postale 347
CH-1723 Marly 1

WAB

technique

Climatisation - Ventilation - Chauffage

Tél: 026 436 58 00
Fax: 026 436 58 09
info@wab-technique.ch www.wab-technique.ch

Maitre - Ramoneur

Serge COCHARD
Rte des Chênes 30
1727 Corpataux

026 411 20 04
079 426 24 49

cochard.serge@bluewin.ch



Carrosserie

Baeriswyl

S A

CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR - MARBRE UNIVERSEL

Route des Préalpes 3 - Tél. 026 436 18 28
1723 MARLY

Brevet fédéral
Réparations toutes marques - Travaux garantis

DENTISTE - HYGIÉNISTE

MARLY

Med. Dent. Daniela Zeller
M^{me} Mélissa de Séguin Carlsen

026 430 08 08
Enfants et Adultes / Sur rendez-vous

centredentaireb1.ch
Route du Chevalier 7 • www.cdb1.ch

Anarchie

Coiffure

Dames • Hommes • Enfants • Maquillage



Merci à notre chère clientèle! Grâce à votre fidélité cette belle aventure continue avec notre équipe renforcée!

Ein grosses Dankeschön an unsere liebe Kundschaft! Durch eure Treue geht das Abenteuer mit unserem verstärkten Team weiter!

Route de Chésalles 21, 1723 Marly
026 436 37 38
Anarchie Coiffure

SFPV
DER SCHWEIZERISCHE
FUSSPFLEGEVERBAND

Pedicure

Fusspflege | Soins des pieds

Frau Mercedes Birchler-Iturbides
Dipl. Pedicure / Fusspflegerin SFPV

Für Frauen und Männer | Pour femmes et hommes

Klassische Fuss- und Nagelpflege
Hornhautentfernung
& Fussmassage

Soin classique du pied et des ongles
enlever les callosités et des cors
& massage des pieds



Bitte um Voranmeldung | Sur rendez-vous
T 079 233 55 22
Rue de l'Industrie 16 | 1700 Fribourg

www.orthopaedie-ruffieux.ch

ORTHOPAEDIE
R. Ruffieux

Bon CHF 5.-
Für Fusspflege | Pour pédicure

Preis | Prix Pedicure: CHF 76.-

ECOLE DE MUSIQUE LA GÉRINIA

INITIATION MUSICALE

Tu aimes la musique et tu souhaites commencer un instrument? Nous sommes là pour toi!

Comme chaque année, la société « La Géria » de Marly organise des cours d'initiation musicale dans le cadre de son école de musique. Son but principal est d'entourer les musiciennes et musiciens en herbe afin de leur offrir de solides connaissances et de développer leurs goûts musicaux.

Durant la 1^{re} année, les élèves suivent un cours collectif de solfège d'une heure par semaine le vendredi après l'école. Ils y apprennent les notes et les rythmes. Dès la 2^e année, ils étudient l'instrument choisi (mis à disposition par la Géria) en cours individuel de 30 minutes par semaine. Plusieurs activités facultatives telles que camps musicaux et musique de groupe leur sont proposées.

- Début des cours : **Vendredi 22 septembre 2017**
- Age d'admission : **dès la 4H (2^e primaire)**
- Délai d'inscription : **Vendredi 15 septembre 2017**

SOIRÉE DÉCOUVERTE

Viens faire connaissance avec les élèves de la Jeune Géria et y découvrir tous les instruments de musique le vendredi 1^{er} septembre à 18h au local de musique de la Géria (à côté de l'école primaire de Marly Grand-Pré)!

COMMENT S'INSCRIRE AU COURS DE SOLFÈGE?

Tu peux t'inscrire via notre site internet dans la section Ecole de Musique : www.lagerinia.ch

Inscription et information chez Eric Bugnon, Impasse des Primevères 10, 1723 Marly, info-emgm@lagerinia.ch, 026 436 40 01.



SAMARITAINS DE MARLY ET ENVIRONS

FORMATION 2017

La Section des Samaritains de Marly en environs organise notamment des cours de sauveteur, nécessaires pour l'obtention d'un permis de conduire. Le programme de formation proposé par la Section en 2017 est le suivant.

DATE	COURS
10 juin	Cours BLS-AED massage cardiaque (avec défibrillateur) et Fribourg Cœur
8 et 10 juillet	Cours de sauveteur (permis de conduire)
2 septembre	Cours BLS-AED massage cardiaque (avec défibrillateur) et Fribourg Cœur
7 et 14 octobre	Cours de samaritains
11 novembre	Cours BLS-AED massage cardiaque (avec défibrillateur) et Fribourg Cœur

COURS DE SAUVETEUR

- 150.-
- 10 heures
- Samedi 8 h à 16 h et lundi 19 h à 22 h

ou

COURS DE SAUVETEURS E-LEARNING

- env. 3 h. sur Internet et samedi 8 h à 16 h

Pour d'autres informations et inscriptions, veuillez contacter :

M^{me} Chantal Catfolis

c.catfolis@hotmail.com

ou au numéro 026 481 50 84 dès 20 heures

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS DE MARLY

MILLE MERCIS

Le 7 Janvier 2017 s'est déroulé le bal du petit nouvel-an, comme chaque année vous avez été nombreux à nous honorer de votre présence, alors par ces quelques mots le comité de l'amicale, ainsi que l'association MAHANA FOR KIDS aimeraient vous remercier pour vos dons, votre présence, votre aide durant cette soirée. Grâce à votre générosité nous avons pu leur remettre la somme de **2500 francs**.

Un merci particulier aux entreprises suivantes :

Banque Raiffeisen, Pancho pneu, Bongard Eric peinture, Pro moto, Banque cantonal, Commune de Marly, Gérance Hirt, Garage Roger Leipzig, Carrosserie de la patinoire, Garage Marcel Zimmerman, Med Home, Restaurant Pro Tennis, La Mobilière, Garage Bibisch auto, Le Marché Gaillard, La Prairie SA (Brand Albert)

Encore mille **Mercis**.

A S P M

Au nom de l'amicale son président Humbert Jean-Luc

LE SQUARE

DE JUILLET A OCTOBRE 2017

CARRÉ NOIR

Mercredi 5 juillet
Samedi 26 août
Mercredi 6 septembre
Samedi 16 septembre
Mercredi 27 septembre
Samedi 7 octobre



ROUTE DU CONFIN

Samedi 1^{er} juillet
Samedi 2 septembre
Mercredi 13 septembre
Samedi 23 septembre
Mercredi 4 octobre



BEL-AIR

Mercredi 30 août
Samedi 9 septembre
Mercredi 20 septembre
Samedi 30 septembre
Mercredi 11 octobre



LE SQUARE

est une activité de bricolage pour les enfants dès 6 ans. Celle-ci débute à 14 heures et se termine à 17 heures. En cas de mauvais temps, le bus de l'Animation vient à 14 heures, comme prévu, chercher les participants dans le quartier pour une activité au Centre, rte des Ecoles 32, ou ailleurs, et les ramène dans le quartier à 17 heures.

Activités gratuites et réalisées avec le soutien de FriTime !
Pour info : www.anjm.ch

DISCO REMEMBER

NOUS RECHERCHONS...

Voilà 40 ans que des discos sont organisées au local du « Nice » sous la salle de gym de Marly Grand-Pré ! Vous y avez peut-être participé sous le nom de « Boomerang », « Nice Bat » ou « Disco Schtroumpf ».

En 2017, pour fêter ces quarante années de danse, de sueur, de rigolade, de flirt et bien d'autres choses, l'animation socio-culturelle de Marly a décidé d'organiser une soirée Remember ! Une manière de faire danser les jeunes et les anciens jeunes sur des tubes retraçant les différentes périodes musicales. Pour ce faire, nous sommes à la recherche de personnes motivées à faire bouger la population marlinoise durant une soirée mémorable !

Vous voulez nous aider à rendre cette soirée inoubliable en nous aidant à l'organiser ? Vous avez gardé vos anciens contacts et voulez les partager avec nous afin d'inviter vos amis ? N'hésitez pas à nous contacter afin de faire partie de l'aventure ! Michaël au 079 176 78 08 ou michael@anjm.ch

MARLY MOBILE

NOUVEAUX HORAIRES

La Marly Mobile est un véritable succès ! En effet, en un peu plus de deux mois, 468 personnes ont été transportées avec cette voiture.

Afin de répondre au mieux aux attentes des utilisateurs, les horaires ont changé depuis le 1^{er} juin et sont donc les suivants :

Mardi au Vendredi	8 h 00 – 11 h 30	13 h 30 – 16 h 30
Samedi	9 h 00 – 11 h 30	13 h 30 – 16 h 00

Réservation
au 079 817 86 80



LE PITSC PREND DE LA BOUTEILLE !

Toujours plus présent auprès de la commune marlinoise et de ses habitants, notamment au travers de ses nombreux projets, le PITSC vous propose désormais d'offrir LE cadeau original à votre famille ou vos amis !

Design, utile et peu encombrant, ce porte-bouteille mural permet d'entreposer de façon originale des bouteilles en tout genre ainsi que des verres de façon vraiment sympa. Tout comme les bacs des « Incroyables Comestibles », ils sont entièrement créés par les améliorateurs d'environnement du PITSC à partir d'anciennes palettes recyclées.

Brut, verni, lasuré ou coloré, chaque porte-bouteille peut être fabriqué de façon personnalisée, à votre entière convenance. Nom pyrogravé ou longueur adaptée, le PITSC se plie en quatre pour vous.

N'hésitez plus, poussez le bouchon encore un peu plus loin et contactez le coordinateur du PITSC au 076 693 85 39 ou ludo@anjm.ch





Création
Entretien de jardins

026 684 34 00 1723 MARLY
maendly-paysagiste.ch



HYUNDAI Fribourg
Garage M. Zimmermann SA

Rte de Chésalles 56, 1723 Marly



www.hyundai-fribourg.ch
Tél. 026 436 50 46

0800 321 521



celsa-charmettes
Un partenaire proche de chez vous

- > Mazout de chauffage
- > Carburants
- > Lubrifiants

info@celsa-charmettes.ch
www.celsa-charmettes.ch

www.saint-paul.ch

CONSEIL COMMUNICATION
CRÉATION GRAPHIQUE
PHOTOGRAPHIE
ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE COMMUNICATION
RÉDACTION
CORRECTION
COURTAGE
ANNONCES
PRÉPRESSED
TECHNOLOGIE
NUMÉRIQUE
EMAILINGS
IMPRESSION
OFFSET
IMPRESSION
NUMÉRIQUE
APPRÊT
RELIURE
ÉCOLOGISTIQUE



Saint-Paul
Imprimerie Druckerei

UNE ENTREPRISE DU GROUPE SAINT-PAUL

NOURRITURE À PARTAGER

INCROYABLES COMESTIBLES : LA SUITE

Comme vous l'aurez peut être déjà remarqué, les bacs de culture des incroyables comestibles sont installés. Petit rappel du projet !

Une vingtaine de bacs, fabriqués par le PITSC, en matériaux de récupération, ont été installés et sont à la disposition de tout un chacun afin de cultiver des fruits, des légumes et herbes aromatiques. Vous pouvez y planter quelque chose, les arroser, ou vous servir de quelques comestibles afin d'agrémenter votre repas.

La nourriture n'appartient à personne alors n'hésitez pas à en partager ou à vous servir !

Voici les lieux où sont disposés ces bacs :

- A l'animation, au «Centre»
- Place de jeux de la route des Ecoles
- Ancienne déchetterie (Rte du Centre)
- Coop Jonction
- Bel Air (au pied des immeubles)
- Epinettes 7 (à côté de la fontaine)
- Ecole de Marly-Cité (Côté Rte du Chevalier)
- Place de jeux (derrière chez Papaux)
- Chemin des sources
- Route du Nord 5
- Chemin de la Prairie 8

Pour chaque bac un habitant de la commune s'est porté responsable de son entretien ce qui ne vous empêche pas, bien au contraire, de vous aussi, vous en occuper ! N'hésitez donc pas à mettre la main à la terre et à faire vivre cet esprit de partage.

Si vous avez des questions n'hésitez pas à contacter Michaël au 079 176 78 08

Si vous êtes intéressé par l'acquisition d'un de ces bacs à titre privé ou pour participer au projet vous pouvez effectuer vos demandes par mail à ludo@anjm.ch.

Pour infos : www.anjm.ch

MANGEZ... BOUGEZ !

De 19h à 23h tous les samedis pendant la période scolaire

- Sport-plaisir
- Musique-danse
- Rencontres
- Jeux au bar à blabla

Gratuit et à disposition de toutes et tous !

(Avant la 5^e année primaire, venir accompagné d'un adulte.)
Ouverture de la halle de gym de Marly Grand-Pré et bar à blabla.

Activités gratuites et réalisées avec le soutien de FriTime !
Infos : www.anjm.ch ou Benjamin 077 479 81 91

PITSC

DES AMÉLIORATEURS À VOTRE SERVICE

Comme chaque année depuis quatre ans, les améliorateurs d'environnement du PITSC ont installé sur les lampadaires de la route de Fribourg, 80 bacs de géraniums qui orneront le village jusqu'au mois d'octobre. Encore et toujours à votre service, les améliorateurs d'environnement du PITSC sont là pour vous donner un coup de main comme :

- Entretien de jardins
- Taille de haies
- Déménagements
- Montage de meubles
- Peinture d'appartements
- Nettoyages pour les particuliers
- Montage d'infrastructures pour des manifestations
- Création de panneaux d'entrées de village pour des sociétés
- Réparations de vélos.

Nous sommes bien entendu ouverts à tout autre projet. Alors n'hésitez pas et contactez le coordinateur par e-mail (ludo@anjm.ch) pour en discuter et nous vous établirons un devis gratuitement. Au plaisir de collaborer avec vous !

Noémie Gasser du PITSC

FÊTES DANS LES QUARTIERS

ACCUEIL DES NOUVEAUX RÉSIDENTS

Quatre fois par année, l'animation socioculturelle organise des fêtes pour accueillir les nouveaux résidents.

Dans un esprit d'ouverture et de partage, il nous tient à cœur d'accueillir les nouveaux habitants en leur proposant des activités au sein de leur quartier avec leurs voisins.

Afin que ces fêtes reflètent l'esprit des différents quartiers, nous invitons les habitants à participer à l'organisation, que ce soit en réfléchissant au programme de la journée, en distribuant des invitations ou en donnant un coup de main le jour de la fête !

Les deux prochaines fêtes auront lieu les samedis :

- 16 septembre, à la route du Centre, au « Carré noir »
Quartier du Centre, Bourguillon, Grangette, Falaise et alentours
- 18 novembre, « Au Centre », animation socioculturelle de Marly
Quartier Rte des écoles, Bel-Air, Riedelet, Rittes, Grand-Pré et alentours

Vous avez envie de donner un peu de temps pour un chouette projet, d'être aux premières loges pour accueillir de nouvelles personnes, d'intégrer une équipe dynamique en nous faisant part de vos idées ? Alors ne soyez pas timides, toutes les aides sont les bienvenues !

Michaël au 079 176 78 08 ou michael@anjm.ch
www.anjm.ch

BOUTIQUE
IDEXTER

MARLY CENTRE
1^{er} étage

Votre boutique mode féminine multi-marques

- pour les tailles du 34 au 42
- bijoux fantaisie – accessoires divers

Pour vous faire plaisir
Pour le plaisir d'offrir

COSSA

Cotting Sanitaire SA
Sanitaire - Chauffage
Transformation - Rénovation



026 465 25 55

Rte de Chamblieux 34
1763 Granges-Paccot
info@cossa-cotting.ch
www.cossa-cotting.ch

Carrosserie de la Patinoire
sàrl

Tôlerie - Peinture au Four
Devis gratuit sans engagement
Voiture de remplacement
Service personnalisé

Pascal Brügger
Rte de Corbaroche 42
1723 Marly

026/436.30.32



**Cabinet de psychologie
et de soins infirmiers en santé mentale**

Psychologue FSP, agréée ASCA
Infirmière indépendante membre
de l'Association Suisse des Infirmières (ASI)
Professeure chargée de cours (HES)

Route du Châtelet 8, 1723 Marly
www.catherine-gasser.ch
079 707 34 84



Le Ferblantier Moring sàrl

Le Spécialiste pour votre toit...

1733 Treyvaux

Ferblanterie
Couverture
Rénovation
Entretien

079 734 89 68
l.f.m@bluewin.ch



GES

A 5 minutes de chez vous

- ° Brûleur mazout et gaz (toutes marques)
- ° Régulations de chaudières
- ° Contrats d'entretiens
- ° Dépannage 7/7
- ° Conseils-vente

Tentlingen - Fribourg
Bergstrasse 6
CH-1734 Tinterin

Tél.: 026 418 00 70 Fax: 026 418 00 71

Gauch Gérard
Maîtrise fédérale de spécialiste en combustion
Contrôleur de combustion avec brevet fédéral

Partenaire:



OBJETS TROUVÉS

Nous rappelons à la population
que tout objet trouvé
peut être déposé à l'Administration
communale.

AÎNÉS

REPAS POUR PERSONNES ÂGÉES

Des repas pour personnes âgées sont servis au Centre communautaire de Marly, le 2^e et 4^e mardi de chaque mois, à 11 h 30 (sauf pendant les mois de juillet et août).

Durant les travaux de rénovation du Centre, ces repas sont servis au Restaurant de Hôtel L'Acacia, route de la Gruyère 8, Marly.

Dates des prochains repas

12 septembre 2017

26 septembre 2017

10 octobre 2017

24 octobre 2017

14 novembre 2017

28 novembre 2017

12 décembre 2017

Si vous souhaitez prendre part à ces repas, veuillez avoir l'amabilité de vous **inscrire par téléphone le lundi qui précède le repas au n° 026 436 15 66 ou au 079 230 57 06.**

Cours

être **mobile**

... avec les transports publics



Les transports publics vous empruntent ?

Dans ce cours d'une demi-journée vous pourrez...

- Vous familiariser avec les transports publics de votre région.
- Apprendre à utiliser les **distributeurs de billets** à écran tactile.
- Savoir comment vous sentir en sécurité dans vos déplacements.
- Comprendre le **système d'abonnements Frimobil**.
- Apprendre à vous orienter dans une gare.

Dates et lieux de cours 2017 dans le canton de Fribourg :

Châtel-St-Denis	Français	21.06.2017 (08:30-12:00)	Bâtiment communal, avenue de la gare 33
Bulle	Français	31.08.2017 (13:30-17:00)	Bâtiment Sainte-Croix, Place du Marché
Romont	Français	04.10.2017 (08:30-12:00)	Buffet de la gare
Düdingen	Allemand	11.10.2017 (08:30-12:00)	Hotel Bahnhof, Bahnhofplatz 2
Fribourg	Français	11.10.2017 (13:30-17:00)	Salle de cours des TPF, gare routière

Participation gratuite!

Inscription obligatoire jusqu'à deux semaines avant le cours auprès de :

Pro Senectute Fribourg, Passage du Cardinal 18, Case postale 169, 1705 Fribourg 5, tél. 026 347 12 40

Plus d'informations sur www.etremobile.ch



IM GENERALRAT

VORSITZ 2017 UND RECHNUNGEN 2016

An der Sitzung vom 31. Mai 2017 ging der Ratsvorsitz von Line Widmer-Comment an Jean-Luc Humbert über. Das Gemeindeparlament genehmigte an dieser Sitzung die Rechnungen und den Geschäftsbericht 2016 und beschloss, eine «Fusionskommission» einzusetzen; deren Ziel ist es, die öffentliche Debatte anzuregen, die Vorbereitungen zu diesem neuen Prozess zu begleiten und den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern von Marly als Vermittlungsstelle zu dienen.



Jean-Luc Humbert, Generalratspräsident 2017-2018

Der Generalrat wählte Jean-Luc Humbert (SVP) zu seinem Vorsitzenden für ein Jahr. Er folgt auf Line Widmer-Comment, Vertreterin der CVP. Vizepräsident wurde Vincent Adamo von der FDP.

RECHNUNGEN UND GESCHÄFTSBERICHT 2016

Auf Antrag der Finanzkommission hiess das Gemeindeparlament die Rechnungen wie auch den Geschäftsbericht 2016 einstimmig gut. Die Debatte darüber fand noch unter der Leitung von Line Widmer-Comment statt. Obwohl die laufende Rechnung einen Ertragsüberschuss aufweist, äusserte sich der Gemeinderat besorgt, insbesondere was die tendenziell abnehmenden Steuererträge betrifft (siehe separaten Artikel hierzu).

KOMMISSION

Der Generalrat hatte über einen Vorstoss der SP-Fraktion zur Schaffung einer «Fusionskommission» zu befinden: Der Vorstoss wurde angenommen und das Büro beauftragt, innert kurzer Frist Pflichtenheft und Zusammensetzung der Kommission zu erstellen. Die SP sieht darin eine unerlässliche Plattform, wo über alle Aspekte der Fusion und der künftigen Fusionsvereinbarung gesprochen werden kann, wo Sorgen und Anliegen der Bevölkerung ausgedrückt und angehört, ein Konsens erarbeitet und konkrete Vorschläge eingebracht werden können.

INFORMATIONEN

Einen grossen Teil der Sitzung vom 31. Mai konnte der Gemeinderat zur Information des Gemeindeparlamentes nutzen. So präsentierte Ludovic Dougoud das **Programm für Gemeinwesenarbeit** (GWA), dessen Koordinator er ist. Er erin-

nete an die Entstehung, die Philosophie und die Entwicklung des Programms seit 2012 mit über 30 Teilnehmenden, die mehrheitlich wieder eingegliedert sind, auf sozialer wie beruflicher Ebene. Die Leistungen sind mannigfaltig, originell und wirtschaftlich interessant.



Ein Werbespot zur Förderung des Abfallsortierens

Benjamin Eichenberger, Marly-Sympa-Koordinator, zeigte das Ergebnis eines Ateliers zur Ausbildung von Marly-Sympa-Agenten aus dem Jahre 2014, das zu einem kleinen Werbespot für das Sortieren von Abfall geworden ist: «**Si t'es de Marly, tu tries**». Ermöglicht wurde dieser Animationsfilm dank der Mitarbeit von Studenten der Freiburger Kunstgewerbeschule EIKON.

Der Gemeinderat informierte den Generalrat auch über den Baustart bei den **Seniorenwohnungen** – die Bauzeit dauert voraussichtlich bis 2019 – und über das Ende des Rikscha-Experiments; an deren Stelle verkehrt nunmehr ein Elektrofahrzeug, das für die Topographie der Gemeinde besser geeignet ist und auch den Bedürfnissen der mehrheitlich älteren Passagiere besser entspricht. Es entstand das Konzept **Marly Mobile**, ebenfalls eine Marly-Sympa-Aktion.



Das neue «Marly Mobile»

Präzisierungen gab es auch zur Einführung des **neuen Schulgesetzes**, dies als Antwort auf verschiedene Fragen, namentlich zur administrativen Unterstützung, die bereits angelaufen ist und ab Beginn des neuen Schuljahres verstärkt werden soll, ferner zu den Schulleitern, die der Kanton neu eingesetzt hat.

SITZUNGSKALENDER 2017

Das Generalratsbüro hat die Sitzungstermine wie folgt festgelegt (offizielle Einberufung vorbehalten):

- Mittwoch, 11. Oktober 2017, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 6. Dezember 2017, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 13. Dezember 2017, 19.30 Uhr

Die Protokolle können im Internet unter www.marly.ch, auf der Gemeindeverwaltung oder in der Regionalbibliothek eingesehen werden.

LAUFENDE RECHNUNG UND INVESTITIONSRECHNUNG 2016

An seiner Sitzung vom 31. Mai 2017 genehmigte der Generalrat die Rechnungen 2016 sowie den Geschäftsbericht.

Die laufende Rechnung schliesst mit einem Nettogewinn von 228 184.45 Franken (nach obligatorischen Schuldtilgungen von 1 249 933.30 und zusätzlichen Amortisationen von 1 398 935.15 Franken). Budgetiert war für 2016 ein Defizit von 903 451.00 Franken. Der Aufwand beträgt insgesamt 38 455 394.09 Franken, der Ertrag 38 683 578.54 Franken.

In der Investitionsrechnung stehen den Ausgaben von insgesamt 5 664 979.90 Franken Einnahmen von 400 649.00 Franken gegenüber, woraus sich Netto-Investitionen von 5 264 330.90 Franken ergeben (2015: 8 573 582.65 Franken).

Wichtigste Ergebnisse in den Jahresrechnungen 2016:

Laufende Rechnung		(in Mio.)
Ausgaben		38.455
Einnahmen		38.683
Jahresgewinn		0.228

Investitionsrechnung		(in Mio.)
Ausgaben		5.665
Einnahmen		0.401
Ausgabenüberschuss (Netto-Investitionen)		5.264

Laufende Rechnung (Zusammenfassung)		Rechnung 2016		Voranschlag 2016	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	Verwaltung	8 552 266.04	2 128 244.50	9 894 770.00	3 163 495.00
1	Öffentliche Sicherheit	626 140.11	978 968.44	691 555.00	350 195.00
2	Bildung	9 257 086.78	585 497.40	9 871 550.00	584 400.00
3	Kultur, Freizeit und Sport	904 303.51	150 153.10	1 009 360.00	123 550.00
4	Gesundheit	2 736 894.90	59 134.45	2 878 560.00	112 000.00
5	Soziales	6 701 870.62	2 527 459.35	6 752 015.00	2 369 820.00
6	Verkehr	2 184 316.15	229 194.60	2 443 105.00	211 110.00
7	Umwelt und Raumordnung	3 184 392.24	2 906 332.25	3 274 136.00	2 945 110.00
8	Volkswirtschaft	179 046.81	96 836.31	180 765.00	0.00
9	Finanzen und Steuern	4 129 076.93	29 021 758.14	3 289 910.00	29 522 595.00
	Total	38 455 394.09	38 683 578.54	40 285 726.00	39 382 275.00
	Überschuss Einnahmen/Ausgaben	228 184.45			903 451.00

Investitionsrechnung (Zusammenfassung)		Rechnung 2016		Voranschlag 2016	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	Verwaltung	154 844.80	–	246 630.00	–
1	Öffentliche Sicherheit	174 818.20	12 262.00	247 000.00	11 700.00
2	Bildung	3 371 269.99	–	8 341 800.00	–
3	Kultur, Freizeit und Sport	124 004.65	–	190 000.00	–
4	Gesundheit	–	–	–	–
5	Soziales	–	–	–	–
6	Verkehr	1 211 931.22	–	2 887 660.00	51 520.00
7	Umwelt und Raumordnung	604 209.04	388 387.00	2 080 350.00	278 850.00
8	Volkswirtschaft	–	–	–	–
9	Finanzen und Steuern	23 902.00	–	63 200.00	–
	Total	5 664 979.90	400 649.00	14 056 640.00	342 070.00
	Netto-Investitionen		5 264 330.90		13 714 570.00

A. Pesce

APPAREILS MÉNAGERS MACHINES À CAFÉ
Vente et réparation toutes marques

Rte de Corbaroche 14 1723 MARLY
 026 436 46 25 www.apesce.ch



STORSA & Compagnie SA

Route de la Glâne 33 1705 Fribourg



pour votre propriété :

- fourniture et pose de store en toile
- remplacement de toile
- réparation de tous vos stores
- remplacement de tous vos stores

Tél. 026 322 44 15 - Fax 026 321 12 73
 info@storsa.ch



Jean-Michel Borne
 Fondé de pouvoir
 T 026 347 33 31
 jeanmichel.borne@mobiliere.ch



Jonathan Marty
 Conseiller en assurances
 T 026 347 33 28
 jonathan.marty@mobiliere.ch

Quel est votre prochain objectif? Protéger ceux que vous aimez.

Dans le domaine de l'assurance vie aussi, nous avons la solution qui vous convient.

Agence générale Fribourg
 Daniel Charrière

Rue du Centre 14
 1752 Villars-sur-Glâne
 T 026 347 33 33
 fribourg@mobiliere.ch

la Mobilière

mobiliere.ch



MEYER & RENEVEY

Sàrl

Dépannage Installations sanitaires

Détartrage boiler
 Service d'entretien

Chemin de Vuissersens 10
 1723 Marly
 Natel 079 240 36 52
 Natel 079 272 59 48
 Tél. 026 413 20 04
 Fax 026 413 36 92

info@meyer-renevey.ch - www.meyer-renevey.ch

TRINCHAN PAYSAGES



CRÉATION-ENTRETIEN-CONSEILS SARL

Gilles Trinchan | Horticulteur-Paysagiste | Tinterin
 Tél: 079/290.91.46 | Email: info@trinchanpaysages.ch

**Une fabrication...
 Une restauration...
 Nos compétences!**



Rte de Chésalles 33 – 1723 Marly
026 436 37 04

Le massage thérapeutique



Régénération	Massage sportif
Revitalisation	Soins amincissants
Rééquilibrer	Massage du visage
	Réflexologie ayurvédique

Bérénice Bernal thérapeute en formation
079 700 91 22
 Marly chemin des épinettes 23
 Fribourg place de la gare 5

STAND DER GEMEINDESCHULD

Die mittel- und langfristigen Schulden haben um 3,628 Millionen Franken zugenommen (Neuanleihen von 5,9 und Tilgungen von 2,272 Millionen Franken) und beliefen sich Ende 2016 auf 40,274 Millionen Franken (2015: 36,646 Millionen; 2014: 30,368 Millionen; 2013: 27,80 Millionen).

Der Schuldendienst (Passivzinsen und Tilgungen) betrug insgesamt 2,825 Millionen Franken gegenüber 2,867 Millionen im Vorjahr, was 10,70% des Steueraufkommens entspricht (2015: 10,64%; 2014: 12,23%; 2013: 13,03%).

Zum zweiten Mal in Folge kann die Gemeinde Marly ihre Rechnung mit einem Gewinn abschliessen. Das freut den Gemeinderat, umso mehr, als das positive Ergebnis nicht auf höhere Steuereinnahmen zurückzuführen ist – diese sind im Gegenteil rückläufig. Der Rückgang bei Steueraufkommen und Steuerpotentialindex widerspiegelt sich signifikant im Ressourcenvergleich: Seit drei Jahren ist die Gemeinde nicht mehr Geberin, sondern Bezügerin. Die effektiven, also definitiven Steuereinnahmen sind daher mit einem gewissen Abstand zu betrachten und in einer mittel- und langfristigen Perspektive zu berücksichtigen. In Anbetracht der laufenden oder bereits genehmigten Investitionen wäre es illusorisch, in den kommenden Jahren einen ausgeglichenen Gemeindehaushalt zu erwarten.

Der Gemeinderat erachtet es deshalb als seine Pflicht, die Ausgaben weiterhin unter Kontrolle zu halten und Neuinvestitionen nur vorzunehmen, wenn sie unerlässlich sind und im Interesse der Allgemeinheit stehen.

Jean-Pierre Oertig, Gemeinderat, Finanzvorsteher
Dominique Dupont, Leiter Finanzdienst

IM GEMEINDERAT**GESCHÄFTE UND BESCHLÜSSE****GEMEINDEBÜRGERRECHT**

Auf Antrag der Einbürgerungskommission und unter Vorbehalt der Zustimmung durch den Grossen Rat erteilte der Gemeinderat das Gemeindebürgerrecht an Herrn Stanislav Riss (russischer Staatsangehöriger), Herrn Johannes Hahn (deutscher Staatsangehöriger), Frau Jeanne d'Arc Mukantabana (ruandische Staatsangehörige), Frau Djamila Adoum Abakoura (tschadische Staatsangehörige), Frau Sevdije Miftari und an Frau Donika Miftari (kosovarische Staatsangehörige).

GÉRINE ENERGIE AG

Die neugegründete Firma will sämtliche energetischen Belange am Standort des Marly Innovation Centers (MIC) entwickeln und bewirtschaften, dies durch Schaffung einer Partnerschaft zwischen dem MIC, Groupe E und der Gemeinde Marly. Als Aktionärin dieser Firma bekundet die Gemeinde ihren Willen, sich an deren Energiebewirtschaftung zu beteiligen, für die sie im Sinne der Ortsplanung auch verantwortlich ist; durch ihre Holz-Fernheizung ist sie selbst Energielieferantin. Die neue Firma strebt auch eine Ausdehnung ihrer Aktivitäten über das MIC hinaus an.

GEMEINDEFÜHRUNGSORGAN IM KATASTROPHENFALL (GFO)

In Absprache mit den Partnergemeinden Marly, Pierrafortscha und Villarsel-sur-Marly hat der interkommunale Rat für Bevölkerungsschutz Stéphane Devaud zum GFO-Leiter und Philippe Schwab zu dessen Stellvertreter ernannt. Grund dafür ist der Rücktritt des derzeitigen GFO-Leiters Jean-Marie Clément.

TREFFEN MIT DER BÜRGERNAHEN POLIZEI (KANTONSPOLIZEI)

Wie immer zu dieser Jahreszeit, ist der Gemeinderat mit Vertretern der Bürgernahen Polizei, Sektor Saane-Ost, zusammengekommen, um laufende Dossiers sowie die Tätigkeit im vergangenen Jahr zu besprechen. Dabei konnte auch eine erfreuliche Zusammenarbeit zwischen dieser Polizei mit den Behörden und Diensten der Gemeinde festgestellt werden, insbesondere mit der Gemeindepolizei.

GEMEINDEPERSONAL

Nach Ablauf der Probezeit bestätigte der Gemeinderat die Anstellung von Herrn Giuliano Pelle, Hilfschauswart, und von Frau Laura Simone-Pico, Mitarbeiterin in der Verwaltung.

REGIONALBIBLIOTHEK MARLY

Seit etwas mehr als 5 Jahren gibt es in der Bibliothek von Marly auch deutsche Bücher.

Momentan haben wir eine Kollektion von 600 Romanen. Sie wird laufend erweitert. Wir beschränken uns auf Belletristik für Erwachsene. Unser Katalog kann über Internet konsultiert werden.

Mehr Informationen über die Bibliothek auf unserer Homepage www.marly.ch/biblio

DIE LUDOTHEK MARLY IST UMGEZOGEN

Da das Pfarreizentrum total umgebaut wird, musste sich die Ludothek nach neuen Lokalitäten umsehen. Die Gemeinde stellt uns die ehemalige Hauswartwohnung am Chemin des Epinettes 2 zur Verfügung. Diese wurde von den Ludothekarinnen farbenfroh aufgefrischt, und seit Ende März 2017 haben die rund 900 Spiele und Spielsachen einen neuen Platz gefunden. Seither wurden verschiedene Sachen, die nicht mehr aktuell oder abgenutzt waren, ausgemustert. Auf einer Einkaufstour kamen einige neue Spiele hinzu, die es nun von Kindern und Erwachsenen zu entdecken gilt. Oft wird vergessen, dass die Ludo ebenfalls Spiele für Erwachsene anbietet, und auch die deutsche Sprache bildet kein Hindernis; die meisten Anleitungen sind mehrsprachig. Unsere Öffnungszeiten haben nicht geändert. Unsere Internetseite hingegen ist völlig neu: ludotheque-marly.ch bietet viele allgemeine Informationen, und auf dem Blog werden jeweils auch die neuen Spiele vorgestellt. (Im Moment allerdings nur auf französisch...)

Die Ludothekarinnen

APPELS D'URGENCE

Ambulance du district de la Sarine	144
Ambulanz des Saanebezirks	
Service sanitaire d'urgence	
Hôpital cantonal Fribourg	026 426 71 11
Kantonsspital Freiburg	
Service des urgences / Notfallstation	
Service du feu / Feuerwehr	118
Police secours / Polizei-Notruf	117

ADMINISTRATION

Commune, Gemeindeverwaltung	026 435 50 50
Agence AVS/AI, AHV/IV-Zweigstelle	026 435 50 52
Ouverture au public :	
de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30	
Vendredi et veille de fête fermeture à 16 h	

AIDE À DOMICILE – PETITE ENFANCE

Aide et soins à domicile de la Sarine	0842 80 40 20
La permanence téléphonique est assurée	
de 7 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 17 h 30	
Sprechstunde von 7.30 bis 11.30 Uhr,	
von 14 bis 17.30 Uhr	
Antenne 2 pour Marly et environs,	
Impasse du Nouveau-Marché 1, Marly	
Crèche Les Poucetofs	026 436 31 71
Enfants de 2 mois à 6 ans, du lundi au vendredi,	
de 7 h 15 à 18 h 15. Directrice : G. Azevedo Jutzet,	
route du Centre 15	
Passe-Partout Sarine Fribourg	026 422 56 20
Service de repas à domicile	026 435 20 09
Service de puériculture, Mütterberatung	026 323 12 11
Chaque 2 ^e et dernier jeudi du mois,	
bâtiment de la cure, route du Chevalier 10,	
à Marly, de 8 h 30 à 12 h	
Permanence téléphonique : lundi et mercredi de 8 h à 10 h ;	
mardi et vendredi de 8 h à 9 h	
Visites à domicile sur demande / Hausbesuche auf Wunsch	

SANTÉ

CABINETS DENTAIRES

D^r méd. dent. Régine Brügger-Dubey	026 436 18 05
D^r méd. dent. Bernard Brügger	
route des Pralettes 1, Les Nouvelles Galeries	
Dr. méd. dent. Kalman Szüts	026 436 24 44
route du Centre 23	

LABORATOIRES DENTAIRES

Eric Romanens	026 436 21 31
route des Pommiers 24	079 634 21 31
Koller & De Meyer SA	026 436 33 34
route de la Gruyère 10	

CABINETS MÉDICAUX

Docteur Armand Eichenberger	026 413 28 88
Médecine générale FMH	
route du Confin 2	
Docteur Yves Favre	026 436 20 70
Spécialiste FMH, gynécologie et obstétrique	
route de Fribourg 15	
Docteurs A. et F. Haas, J. Fesselet, A. Azizi	026 439 93 93
Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 3	
Docteur Stefan Radu	026 436 40 70
Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1	
Docteur Georges Schubiger	026 436 32 32
Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1	
Médecin de garde	026 304 21 36
Optique Messerli P.-A.	026 436 22 02
route des Pralettes 1	

OSTÉOPATHIE

J.-M. Cuennet (membre SSPDO)	026 436 51 46
route du Châtelet 8	
S. Ayer Zwick (membre FSO)	026 322 00 66
route de Fribourg 15	

PHYSIOTHÉRAPIE

C. Carette (acupuncture)	026 430 05 56
chemin du Bois-des-Rittes 18	
Cuennet JMC Saràl	026 436 51 46
route du Châtelet 8	
Jean-Claude Perriard	026 436 22 33
route du Centre 21	

PSYCHOLOGIE

Marie-France Cuennet	079 773 22 04
Psychothérapeute FSP/Fédérale, route de Fribourg 15	
Solène Laurenceau	079 242 14 33
Psychothérapeute FSP, route de Chésalles 21	
Catherine Gasser	079 707 34 84
Psychologue FSP et infirmière en santé mentale	
route du Châtelet 8	
Liliana Debrot	076 594 22 30
Conseil psychologique, chemin de la Combetta 10	

PODOLOGIE – PÉDICURE

Estelle Sallin	077 428 03 88
Impasse du Nouveau Marché 5	

Pharmacies

Amavita, Grand-Pré	058 851 30 55
La Jonction	026 436 31 56
BENU, Marly-Centre	026 436 26 12

CABINET VÉTÉRINAIRE

Mathias Berther	026 436 46 13
route de Corbaroche 14	

DIVERS

Service de piquet réseau de tv par câble	0800 66 8866
Pikettnummer Kabelfernsehen 24 h/24 h	
Electricité Cuennet S. à r. I. 24 h/24 h	026 435 35 35
Groupe E	026 322 33 44
Dérangements / Störungscienst	
17 h à 7 h	
Frigaz	026 350 11 60
Réseau de gaz naturel, permanence 24 h/24 h	

A person is holding a tablet computer in a dining room. The tablet screen displays a financial dashboard with three line charts showing stock price trends and a central data box. The data box shows a value of 89.90, a change of +6.19, and a percentage of 0.77%. There are also smaller indicators for '30.24' and '107.36'. The background shows a wooden table, a chair, and a window with a plant.

Toujours là où il y a des chiffres.

Parlons ensemble de
vos placements.

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie



www.bcf.ch

VOS AVANTAGES AVEC LA CARTE MAESTRO BCF :

Retraits gratuits à tous
les bancomats et postomats
en Suisse

Paiements sans espèce
en Suisse et à l'étranger

Rabais exclusifs
sur présentation de la
carte Maestro BCF



LE COMPTE ÉPARGNE SALAIRE:
sans frais bancaires!

 **Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert



ERIC BONGARD SA

GYPSERIE - PEINTURE

ISOLATION DE FACADES... *plus de 25 ans à votre service...*

ZENAUVA/LE MOURET - MARLY

026 413 11 31 ● 079 225 79 69 ● e.bongard@bluewin.ch

Menuiserie
Portes et fenêtres
Cuisines
Salles de bains
Agencement d'intérieur
Travaux spéciaux CNC

 **MENUISERIE**
G. BRÜGGER
& FILS SA

www.menuiserie-brugger.ch